

Royal Norwegian Embassy – Amman
Regional Hub for Middle East and North Africa

Country: Iraq

Checklist – Visitor's Visas to Norway

السفارة الملكية النرويجية – عمان
المركز الإقليمي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا
قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة / Checklist
الدولة: العراق
تأشيرة الزيارة للنرويج

List of required documents (all type of applications) قائمة الأوراق المطلوبة (الجميع الطلبات)		Yes نعم
1	Visa application form and receipt from Application Portal Norway – signed: https://my.udi.no/ طلب الاستمارة ووصل دفع الرسوم من https://my.udi.no/ – موقع.	
2	One photograph glued to the visa application form (not older than 6 months, white background, 35 x 45 mm). صورة شخصية حديثة ملصقة على طلب الاستمارة (لا يزيد تاريخها عن ستة أشهر وذات خلفية بيضاء، مقاس 35 مم * 45 مم).	
3	Passport valid for at least 3 months after the planned departure from Schengen with at least two blank pages. جواز السفر صالح لغاية ثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ العودة من دول الشنغن وأن يحتوي على الأقل على صفحتين خاليتين من الأختام.	
4	Clear copy of passport of the biodata page, validity page and previous Schengen visas with entry/exit stamps (if applicable). صورة واضحة عن جواز السفر - الصفحة الرئيسية وصفحة صلاحية الجواز وتأشيرات الشنغن مع اختتام الدخول والخروج من شنغن (إن وجدت).	
5	For third country nationals in Iraq: Copy of valid residence permit (no translation needed). للأشخاص المقيمين في العراق: صورة عن الإقامة سارية المفعول (لا داعي للترجمة).	
6	Original Iraqi ID-card and citizenship certificate or electronic national ID card (no translation needed). البطاقة الشخصية الأصلية العراقية وشهادة الجنسية الأصلية أو البطاقة الوطنية الإلكترونية (لا داعي للترجمة).	
7	Proof of financial means: Bank statements in original (for the last three months), stamped and signed by the bank/ salary slips (Last three months)/pension/last tax receipt or similar. Other financial commitments, such as ownership of property and savings. اثبات الدخل: كشف حساب حديث أصلي من البنك لآخر ثلاثة أشهر، موقع ومختوم من قبل البنك. و/أو إيصالات الرواتب (آخر ثلاثة أشهر)/تقاعد/كشوفات الضريبة أو أي إثباتات ملكية أو مديريات أخرى.	
8	Original introduction letter from the employer in English indicating position, salary, date of starting the post, and confirmation of approved leave. Company owners/self-employed commercial registry. latest income tax return or/and business financial statement, contracts, or similar Students : proof of enrolment in school/university. Retired : proof of retirement pension . رسالة تعريف أصلية من صاحب العمل باللغة الانجليزية توضح المسمى الوظيفي والراتب وتاريخ مباشرة العمل والموافقة على طلب الإجازة. للمالكين الشركات / أصحاب الأعمال الخاصة : شهادة تسجيل الشركة الأصلية، آخر إقرار ضريبي للدخل و / وبينان مالي للأعمال أو عقود أو ما شابه. للطلاب : إثبات طالب من المدرسة / الجامعة. للمتقاعدين : إثبات راتب التقاعد.	
9	Reservation of a round trip – flight ticket (Do not purchase the ticket until the visa has been granted) If visa is granted, it will be issued according to the travel reservation. حجز رحلة ذهابا وإيابا - تذكرة الطيران (لا تقوم بشراء التذكرة إلا عند الموافقة على منح التأشيرة). في حال قيام السفارة بالموافقة على طلبك سيتم إصدار التأشيرة استنادا إلى حجز السفر المقدم.	
10	Travel medical insurance, valid for all Schengen countries, covering the period of stay, with minimum coverage of 30 000 Euro for medical expenses. We recommend that you provide insurance from well-known European internationally recognized insurance companies, or national/regional companies that are affiliated with them. تأمين سفر طبي، صالح لجميع دول الشنغن، يغطي فترة الإقامة بقيمة 30000 يورو على الأقل. نوصي بشدة بتقديم تأمين السفر من شركات التأمين الأوروبية المعروفة/ شركات معترف بها دوليًا أو من إحدى الشركات الوطنية / الإقليمية التابعة لها.	
11	This checklist, signed. قائمة تدقيق الأوراق هذه، موقعة.	
Business / Conference / Official / Sports / Cultural visit زيارة عمل / حضور مؤتمر / زيارة رسمية / رياضية / زيارة ثقافية		
1	Invitation letter in English or Norwegian from a company/organisation (stamped and signed), showing the address and contact info of the company, the purpose and duration of stay, name and position of the signatory, and person or entity who will bear the costs of the visit. رسالة الدعوة باللغة الانجليزية أو النرويجية من الشركة / المنظمة، مختومة وموقعة تبين عنوان الشركة ومعلومات الاتصال وسبب الزيارة والمدة وتحتوي على اسم ووظيفة الشخص الموقع. ومن سيقوم بتحمل نفقات الزيارة.	
2	Introduction letter from the sending company/organisation. رسالة تعريف/ دعم من الشركة المرسله/ المنظمة.	

3	Hotel booking / proof of accommodation. حجز الفندق / إثبات الإقامة.	
4	Entry tickets for fairs and congresses (confirmation of registration). تذكرة الدخول للمعارض والمؤتمرات (توثيق التسجيل)	
5	If the company or organization in Norway covers the trip and / or accommodation, the company must fill out, sign and stamp sponsorship form . إذا كانت الشركة أو المنظمة في النرويج تغطي نفقات السفر/ الإقامة فعلى الشركة أو المنظمة ملء وتوقيع وختم نموذج الكفالة للنرويج	
Family and friend visit زيارة العائلة/الصديق		
1	Invitation letter containing information regarding the purpose of the visit and the description of the relationship between the applicant and the person inviting, signed by the one inviting, with his/her contact info. رسالة الدعوة توضح سبب الزيارة ووصف طبيعة العلاقة بين مقدم الطلب والداعي، موقعة من قبل الشخص الداعي مع معلومات الاتصال.	
2	Copy of the inviting person's passport (biodata and signature page) and residence permit /card (if applicable). صورة عن جواز سفر الداعي (الصفحة الرئيسية وصفحة التوقيع) أو بطاقة الإقامة (إن وجدت).	
3	A duly filled out sponsorship form - if the inviting person covers the travel expenses/accommodation. *This form doesn't replace the invitation letter mentioned in point (1) above نموذج الكفالة للنرويج معبأ حسب الأصول- إذا كان الشخص الداعي يغطي نفقات السفر/ الإقامة. *ملاحظة مهمة: هذا النموذج لا يحل محل رسالة الدعوة المذكورة في النقطة (1) أعلاه .	
4	Documentation of family relationship with the inviting person (family book/birth certificate/marriage contract/certificate/individual civil record) -translated into English. إثبات/ توثيق صلة القرابة مع الشخص الداعي (دفتر العائلة/ شهادة الميلاد/ عقد/ شهادة الزواج/ قيد مدني فردي) - مترجمة إلى اللغة الإنجليزية.	
Tourism السياحة		
1	Hotel booking / proof of accommodation. حجز الفندق / إثبات الإقامة.	
2	Detailed visit plan/travel itinerary, including period, cities, and countries to visit. خطة الرحلة/ السفر، بما في ذلك الفترة والمدن والبلدان المراد زيارتها.	
Other documents (depending on the type of application) أوراق أخرى (تعتمد على نوع الطلب)		
1	For minors/children travelling without or with one of the parents; original consent from parents (form), notarised by the public notary /certified by the police (written in or translated in English), copy of parents' passports and birth certificate of the child. إذا كان مقدم الطلب دون سن الثامنة عشر ويرغب بالسفر بدون أو مع أحد الوالدين (موافقة من الوالدين أصلية) form مصدقة من قبل الكاتب العدل/ مركز الشرطة وموقعة باللغة الإنجليزية، مع صورة عن جواز سفر الوالدين وشهادة الميلاد للطفل.	

I confirm that I have been informed that if I do not hand in all documents on the checklist and my application is incomplete, this may lead to my application being refused. The processing time is 15 days which starts from the day the Embassy in Amman receives the application, plus 1 week for dispatch of documents to/from Amman.

أؤكد بأنه قد تم إعلامي بأنه يعتبر طلبي ناقص إذا لم أقم بتسليم جميع الأوراق المذكورة هنا، وقد يتم رفض الطلب. فترة معايينة الطلب هي خمسة عشر يوماً، تبدأ من تاريخ استلام السفارة في عمان للطلب، بالإضافة إلى اسبوع لأرسال الوثائق من/إلى عمان.

Applicant's signature: -----
توقيع مقدم الطلب

Date/Place: -----
المكان/التاريخ

Comments: -----
ملاحظات

Application Procedures إجراءات الطلب	
1	Learn about the conditions of being granted a visa at: https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/ . للحصول على شروط منح التأشيرة https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/
2	Register the application at the UDI Application Portal – https://my.udi.no/ , pay the fee and print out, application form and receipt. Gather the required documents in the checklist. قم بتسجيل طلب التأشيرة إلكترونياً على موقع https://my.udi.no/ ثم ادفع الرسوم المطلوبة وقم بطباعة الطلب والوصل، وبعد ذلك قم بتحضير الأوراق المطلوبة في قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة Checklist.
3	Meet at the VFS Global's office in Baghdad, Al-Yarmok Qr. 4th street, Jordan intersection Baghdad. Contact: 9647813703233 قم بتقديم الطلب شخصياً لمكتب VFS ، العنوان: اليرموك ق. ، الشارع الرابع ، تقاطع الأردن ، بغداد ، العراق. معلومات الاتصال: هاتف: 9647813703233 بريد الكتروني info.norwayiraq@vfshelpline.com الموقع الإلكتروني https://services.vfsglobal.com/irq/en/nor/
4	Submit your application at VFS during the opening hours. For opening hours, please check with VFS. VFS will also take your fingerprints and a digital photograph. In total you will pay VFS 114 Euro equivalent in local currency payable in cash, either in Euro or local currency – this includes 36 Euro as service fee to VFS and 78 Euro for courier expenses. VFS will give you a receipt for it. You do not need to book an appointment to submit your application. قم بتقديم طلبك خلال ساعات الدوام. لمعرفة ساعات الدوام، يرجى مراجعة مكتب ال VFS وسيقوم مكتب VFS بأخذ بصمات الأصابع وصورة شخصية وسيطلب منك دفع مبلغ 114 يورو (ما يعادلها بالعملة المحلية أو باليورو، تدفع نقداً) هذا يتضمن 36 يورو (رسوم خدمات)، و 78 يورو (رسوم الشحن). وستحصل على إيصال بالمبلغ المدفوع. لا تحتاج لحجز موعد مسبق لتقديم الطلب.
5	Approximately two weeks later, track your application at the VFS website or inquire VFS by email or telephone about the status of your application. بإمكانك متابعة الطلب بعد أسبوعين تقريباً من تاريخ تقديم الطلب track your application at the VFS website أو للاستفسار عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف VFS.
6	Collect your passport with visa or decision letter from the VFS office during their opening hours. بإمكانك استلام جواز السفر مع التأشيرة أو القرار من VFS خلال ساعات الدوام.
7	For information about how to appeal a decision, please visit the website of Norwegian Directorate of Immigration (UDI): https://www.udi.no/en/word-definitions/appealing-a-decision/ . للمعلومات حول طريقة استئناف قرار الرفض يرجى زيارة موقع دائرة الهجرة النرويجية https://www.udi.no/en/word-definitions/appealing-a-decision/

Notes to the Checklist ملاحظات	
<ul style="list-style-type: none"> • Please submit the documents in the order of the checklist. All documents must be A4 with no staples, stickers or torn pages. Documents smaller than A4 must be glued to an A4-page. يرجى تقديم جميع الأوراق المطلوبة بالترتيب ويجب أن تكون بحجم A4 بدون كباسات أو ملصقات أو صفحات ممزقة. الأوراق الأصغر من حجم A4 يجب أن تلصق على ورق A4. • In order to apply for a visa to Norway from Iraq you must either be a citizen of Iraq or legally reside in Iraq. • لتقديم طلب التأشيرة إلى النرويج من العراق على مقدم الطلب أن يكون حاملاً للجنسية العراقية أو مقيم بصورة قانونية فيها. • When persons below 18 years apply for a visa, both their parents must sign the application form. • عند تقديم الطلب من قبل شخص دون سن 18 على كلا الوالدين القيام بتوقيع طلب التأشيرة. • The Embassy may ask for additional documents or original documents for verification. • يمكن أن تقوم السفارة بطلب أية أوراق إضافية أخرى أو أوراق أصلية للتحقق منها. • For more information, please visit VFS or the Embassy's website. • للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للسفارة أو VFS. 	